



SERRALUNGA

The complete Serralunga catalogue

2013



SERRALUNGA
The complete catalogue



Serralunga's historical building in Biella, Italy
Since 1825



Serralunga

The complete catalogue

Ogni anima ha un suo luogo in cui si placa. Io immagino degli spazi in cui i miei oggetti restituiscano un senso di quiete e una sensazione di bellezza in un ambiente naturale. Questo è il sogno che guida il mio fare quotidiano: un confine fluido tra l'esterno e l'interno, dove l'esterno diviene intimo e l'interno luminoso e solare, mescolando le carte e creando l'inaspettato. Emozionalmente.

Every soul has a place of calm. I imagine spaces in which my objects give a sense of peace and beauty in a natural environment. This is the dream that guides my daily work: a fluid boundary between indoors and outdoors where the outside becomes intimate and the inside bright and sunny, mixing things up to create the unexpected. Emotionally.

Il y a un lieu où chaque âme s'apaise. Moi j'imagine des espaces où mes objets donnent un sens de calme et une sensation de beauté, dans un milieu naturel. Le rêve qui guide mon activité quotidienne est une limite fluide entre l'extérieur et l'intérieur, où l'extérieur devient intime et l'intérieur lumineux et solaire. Mélanger les cartes en créant l'inattendu. Emotionnellement.

Jede Seele hat ihren eigenen besonderen Ort, an dem sie Ruhe findet. Ich stelle mir Orte vor, in denen meine Objekte in einer natürlichen Umgebung ein Gefühl der Ruhe und Schönheit wiedergeben. Das ist der Traum, der mich den Alltag hindurch begleitet: ein fließender Übergang zwischen dem Äußeren und dem Innerem, wo das Äußere intim und das Innere hell und freundlich wird, die Karten neu gemischt werden und das Unerwartete geschaffen wird. Auf emotionale Weise.





Serralunga

A passion for innovation

Philosophy

Page 02 / 03

By: Charlotte and Peter Fiell

Una passione per l'innovazione

Con la sua propensione all'innovazione, Serralunga è nota per spingersi al di là dei limiti dei materiali, delle tecnologie e delle forme, per arrivare a creare prodotti innovativi, fonte di ispirazione e di piacere alla vista. Che si tratti di un vaso scultoreo, di un tavolo geometrico, o di un lettino da esterni minimalista, i prodotti Serralunga catturano l'attenzione e sono concepiti per essere tanto funzionali quanto affascinanti, attestando l'eccellente capacità di lavorazione nel campo delle plastiche e dello stampaggio rotazionale. L'alta qualità e la resistenza agli agenti atmosferici di questi prodotti permettono di instaurare una progressione naturale e impercettibile tra spazi interni ed esterni, allargando sensibilmente gli ambienti in cui viviamo.

Negli ultimi anni, il presidente dell'azienda, Marco Serralunga ha commissionato nuovi progetti ai più importanti architetti e designer internazionali al fine di creare oggetti che si contraddistinguono per la loro eleganza e la loro modernità; tra questi: Zaha Hadid, Philippe Starck e Jean-Marie Massaud.

I prodotti rimandano a un lusso discreto e si distinguono per un raro senso di armonia che permette loro di essere abbinati con accostamenti intriganti, a volte quasi teatrali. La loro forte presenza scultorea riesce a conferire una forte caratterizzazione e connotazione agli spazi, descrivendo una bellezza affine ad ambienti esterni ed interni.

Grazie ai suoi prodotti design-oriented, Serralunga continua la tradizione di eccellenza che da sempre è associata al marchio Made in Italy, creando al tempo stesso nuovi modi di vivere che ci permettono di rilassarci e riposare con arredi che arricchiscono funzionalmente e semanticamente la nostra vita.

A passion for innovation

With its passion for innovation, Serralunga is renowned for pushing the boundaries of materials, technologies and aesthetics in order to create groundbreaking products that both inspire and delight. The company's eye-catching furnishings whether a sculptural planter, geometric table or minimal sun-bed are conceived to be highly functional as well as beautiful, and attest to the firm's supreme mastery of new synthetic polymers and cutting-edge moulding processes. Significantly, these high-quality weather-resistant designs enable a natural and almost seamless visual progression from indoor to outdoor spaces, thereby considerably extending our living environments.

Over recent years, the company's president, Marco Serralunga, has commissioned some of the world's leading architects and designers such as Zaha Hadid, Philippe Starck and Jean-Marie Massaud to create strikingly original pieces that are distinguished by their elegant yet modern forms. Exuding an understated luxury, Serralunga's products are marked by a rare sense of harmony that enables them to be grouped together into intriguing and often quite dramatic arrangements. Their strong sculptural presence also helps provide a characterful identity to the environments in which they are placed, whilst ensuring the designs look as good indoors as they do outdoors.

Through its design-orientated products, Serralunga perpetuates the excellence that has long been associated with the "Made in Italy" label, while at the same time offering new ways of living that allow us to rest and relax with furnishings that ultimately enrich our lives.



Serralunga

A passion for innovation

Philosophy

Page 04 / 05

By: Charlotte and Peter Fiell

Une passion pour l'innovation

Avec sa passion pour l'innovation, Serralunga est célèbre pour aller au-delà des matériaux, des technologies et de l'esthétique afin de créer des produits innovateurs, source d'inspiration et de satisfaction. L'ameublement séduisant produit par la société, qu'il s'agisse d'un vase sculptural, d'une table géométrique ou d'un transat minimaliste, est conçu pour non seulement être hautement fonctionnel mais également beau, et confirme la maîtrise suprême de l'entreprise dans l'utilisation de nouveaux polymères synthétiques et de procédés de moulage à l'avant-garde. De façon significative ces projets de grande qualité et résistants aux agents atmosphériques permettent une progression visuelle naturelle et sans bornes entre espaces internes et externes, en élargissant ainsi considérablement nos espaces de vie.

Au cours des dernières années le président de la société, Marco Serralunga, a commandé la création de pièces incroyablement originales à quelques-uns des plus importants architectes et designers du monde, tels que Zaha Hadid, Philippe Starck et Jean-Marie Massaud, des pièces qui se distinguent par leurs formes élégantes et modernes. En dégagant un luxe discret, les produits Serralunga sont caractérisés par un sens rare d'harmonie qui leur permet d'être regroupés de manières intrigantes et souvent absolument spectaculaires. Leur présence sculpturale accentuée aide en outre à apporter une identité au caractère fort aux espaces où ils se situent, en garantissant dans le même temps que les projets soient beaux, à l'intérieur comme en plein air.

C'est à travers ses produits orientés vers le design que Serralunga perpétue l'excellence qui a été longtemps associée à l'étiquette du "Made in Italy". L'entreprise offre dans le même temps de nouveaux modes de vie qui nous permettent de nous reposer et de nous relaxer dans des décors qui, en définitive, enrichissent notre vie.

Innovation aus Leidenschaft

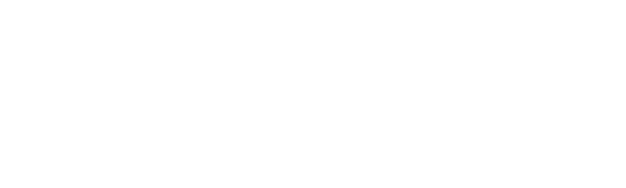
Serralunga ist dafür bekannt, aufgrund seiner angeborenen Leidenschaft für Innovation, über die von den Werkstoffen, Technologien und von der Ästhetik gesetzten Grenzen hinauszugehen, um innovative Produkte zu erschaffen, die Freude bereiten und inspirieren. Sei es ein gigantischer Topf, ein geometrischer Tisch oder ein minimalistisch gehaltenes Bett - die ansprechenden Einrichtungsgegenstände, die von diesem Unternehmen hergestellt werden sind außerordentlich funktionell und ästhetisch eindrucksvoll und bestätigen gleichzeitig die hohe Begabung des Unternehmens im Gebrauch neuer synthetischer Polymere und fortschrittlicher Pressverfahren. Diese qualitativ hochwertigen und wetterbeständigen Produkte ermöglichen einen natürlichen, visuellen, ja beinahe ununterbrochenen Übergang zwischen innen und außen, sodass unsere Wohnbereiche wesentlich größer erscheinen.

Im Verlauf der letzten Jahre, hat der Präsident des Unternehmens, Herr Marco Serralunga, einige der berühmtesten Architekten und Designer der Welt, u.a. Zaha Hadid, Philippe Starck und Jean-Marie Massaud, mit der Kreation unglaublich origineller Artikel beauftragt, die sich aufgrund ihrer eleganten und modernen Formen auszeichnen. Die Produkte von Serralunga strahlen diskreten Luxus und ungewohnte Harmonie aus, sodass sie auf intrigante Art und Weise miteinander kombiniert werden können und dabei absolut einmalige Kreationen erschaffen. Ihr prägnant statuarischer Charakter trägt außerdem dazu bei, dem Ambiente, in dem sie eingefügt werden, eine starke Persönlichkeit zu verleihen, wobei das Design sowohl innen als auch außen ein optimales und ansprechendes Ergebnis erzielt.

Die von Serralunga realisierten Designer-Produkte setzen die hervorragende Qualität fort, die dem Label "Made in Italy" seit jeher zugeschrieben wird. Gleichzeitig bietet das Unternehmen neue Lebensstile, dank welcher wir uns auf Möbelstücken ausruhen und entspannen können, die unser Leben bereichern.

Serralunga

Back to the future



Serralunga, azienda leader nell’arredamento d’esterni, viene fondata a Biella nel 1825. Il nome è in realtà quello della famiglia che da cinque generazioni è il cuore pulsante, sia creativo che imprenditoriale, dell’azienda. Nata come conceria, passa poi alla lavorazione del cuoio a scopi industriali. La vera rivoluzione arriva in due fasi successive: la prima, intorno al 1950, con la lavorazione della plastica, materia prima che ancora oggi contraddistingue il brand, e poi negli anni ’80, con l’importazione dagli Stati Uniti del sistema di stampaggio rotazionale, una tecnologia innovativa che consente di produrre oggetti cavi con dimensioni che arrivano anche a 3.000 litri. Serralunga, per prima in Italia, installa un impianto pilota, iniziando a produrre vasi e rivoluzionando un settore molto tradizionale grazie all’unione vincente di un materiale resistente e leggero con un prodotto di grandi dimensioni e ricerca stilistica. I primi passi nella nuova direzione nascono dal dialogo con Paolo Rizzatto, Alberto Meda e Denis Santachiara, tre progettisti diversi ma accomunati dallo spirito di ricerca e dalla passione per la tecnologia. Nei dieci anni seguenti Marco Serrralunga e Luisa Bocchietto, convinti assertori dell’humus culturale che gravita intorno al Design Made in Italy, si confrontano con una ventina di designer internazionali e danno vita a una collezione spettacolare, sia per forma che per nuove funzioni d’uso, che diventa punto di riferimento e trend setter del settore. Le collezioni che ne derivano sono un insieme di forme e interpretazioni uniche, capaci di trasformare un oggetto puramente funzionale come il vaso in una componente d’arredo straordinaria. Il passo dai vasi ad altri arredi pensati per l’outside è breve: sedute, tavoli e lampade, reinventati per dare ad ambienti esterni, come giardini, terrazze, piscine, ma anche parchi e piazze, la stessa importanza di quelli interni. E questo il percorso che nel 2010, porta Serralunga ad abbracciare la filosofia “Living Different”: staccare dalla routine, rompere gli schemi di ogni ambiente tradizionale, esaltando con le sue forme ogni spazio dell’interior design e, allo stesso modo, godersi tutto il bello dell’outside creando una nuova visione dell’ Urban Outdoor: un outside che si distingue per uno stile unico, che rende l’esterno confortevole, caldo ed esteticamente prezioso come tradizionalmente lo è stato solo l’interno. Da quasi due secoli ubicata nello stesso luogo, l’azienda produce totalmente in Italia, a Biella, nella via omonima che la città ha voluto dedicare alla famiglia Serralunga, in uno stabilimento di 12.000 mq che impiega 65 dipendenti e ne coinvolge circa il doppio nell’indotto. Qui vengono lavorate oltre 1.200 tonnellate di plastica all’anno, per un totale di circa 200.000 pezzi prodotti.



Serralunga, the leading outdoor furniture company, was founded in Biella in 1825. In reality, Serralunga is the name of the family that has been the creative and entrepreneurial heart of the company for five generations. The company was started as a tannery and then moved into leather processing for industrial purposes. The real revolution took place in two later phases: the first, around 1950, with the processing of plastic, the raw material that is still the brand’s features today, and then in the 1980s, with the rotational moulding technique imported from the U.S.A., an innovative technology that allows the production of hollow objects of up to 3,000 litres. Serralunga, the first company in Italy, installed a pilot system and began to produce flowerpots, revolutionizing a very traditional sector with a large and stylish objects production, thanks to the winning combination of hard wearing and light material. The first step in this new direction began with the partnership with Paolo Rizzatto, Alberto Meda and Denis Santachiara, three different designers spurred by with the same spirit of research and passion for technology. During the following decade, Marco Serrralunga and Luisa Bocchietto, passionate advocates of the cultural excitement that developed around the Made in Italy Design, began to work with about 20 international designers in order to produce a collection with spectacular new shapes and uses, which became a reference point and a trend setter in the field. The collections produced were a combination of unique forms and interpretations, capable to transform a purely functional object like a pot into an extraordinarily decorative furnishing item. It was only a short step from pots to other outdoor furniture items like chairs, tables and lamps, reinvented to give outdoor spaces like gardens, terraces and swimming pools, but also parks and squares, the same importance as the indoor has. This was the path that led Serralunga in 2010 to embrace its “Living Different” philosophy: breaking from routine, revolutionizing traditional environments, embellishing every interior design space with its forms and,

at the same time, enjoying all the pleasure of outside spaces by creating a new vision of the Urban Outdoors: an outside environment that stands out for its unique style, which makes it comfortable, warm and aesthetically valuable, whereas in the past only indoor spaces were this way. The company has been based in the same place for almost two centuries. Its production is totally concentrated in Biella, Italy, in the street named after the Serralunga family, in a 12,000 m² plant, employing 65 members of staff and around double in induced activities. The plant processes over 1,200 tons of plastic and produces around 200,000 items a year.



Serralunga, entreprise leader dans l’ameublement pour l’extérieur, est fondée à Biella en 1825. Son nom est en réalité celui de la famille qui, depuis cinq générations, est le cœur battant de l’entreprise aussi bien au niveau créatif qu’entrepreneurial. Ayant vu le jour en tant que tannerie, elle passe ensuite au travail du cuir dans des buts industriels. La véritable révolution arrive en deux phases successives : la première, aux environs de 1950, avec l’usinage du plastique, une matière première qui caractérise encore aujourd’hui la marque, et puis, dans les années 80, avec l’importation des Etats-Unis du système de moulage par rotation, une technologie innovatrice permettant de produire des objets creux avec des dimensions arrivant même jusqu’à 3.000 litres. Pour la première fois en Italie Serralunga installe un équipement pilote, en commençant à produire des vases et en révolutionnant un secteur très traditionnel grâce à l’union victorieuse d’un matériau résistant et léger avec un produit de grandes dimensions résultant de recherche stylistique. Les premiers pas dans la nouvelle direction sont engendrés par la dialogue avec Paolo Rizzatto, Alberto Meda et Denis Santachiara, trois créateurs différents mais liés par l’esprit de recherche et par la passion pour la technologie. Au cours des dix années suivantes Marco Serrralunga et Luisa Bocchietto, partisans convaincus de l’humus culturel qui gravite autour du Design Made in Italy, se confrontent avec une vingtaine de designers internationaux et donnent vie à une collection spectaculaire, tant par la forme que par ses nouvelles possibilités d’utilisation, qui devient un point de référence et un “trend setter” du secteur. Les collections qui en dérivent sont un ensemble de formes et d’interprétations uniques, capables de transformer un objet purement fonctionnel comme le vase en un accessoire de décoration extraordinaire. Des vases à d’autres décorations conçues pour l’extérieur, il n’y a qu’un pas : des sièges, des tables et des lampes, réinventés pour donner la même importance que les espaces internes à des espaces externes tels les jardins, les terrasses, les piscines, mais aussi les parcs et les places. C’est le parcours qui amène Serralunga en 2010 à adopter la philosophie « Living Different »: briser la routine, sortir des normes de chaque espace traditionnel, en soulignant chaque espace de l’interior design avec ses formes et, dans le même temps, profiter de toute la beauté de l’outside en créant une nouvelle vision de l’Urban Outdoor: un outside qui se distingue par un style unique, rendant l’extérieur confortable, chaleureux et précieux au niveau esthétique, comme seul l’intérieur l’a été traditionnellement. Située au même endroit depuis presque deux siècles, l’entreprise produit entièrement en Italie, à Biella, dans la rue portant le même nom que la ville a voulu consacrer à la famille Serralunga, dans un établissement de 12.000 m² qui emploie 65 personnes et qui en impliqueenviron le double dans les activités. Plus de 1.200 tonnes de plastique sont usinées ici chaque année, pour un total d’environ 200.000 pièces produites.



Die 1825 in Biella gegründete Firma Serralunga ist ein marktführendes Unternehmen im Bereich der Herstellung von Möbeln für den Außenbereich. Die Gründerfamilie, die ihr den Namen gibt, stellt seit fünf Generationen in Sachen Kreativität und Management das pulsierende Herz des Unternehmens dar. Das Unternehmen war einst eine Gerberei und ging dann nach und nach auf die Verarbeitung von Leder für Industrieanwendungen über. Die eigentliche Revolutionierung des Unternehmens erfolgte aber in zwei darauffolgenden Phasen: Die erste Phase trat um das Jahr 1950 ein, als man mit der Verarbeitung von Kunststoff begann - der Rohstoff, der heute noch die Produktion des Unternehmens prägt. Die zweite Phase erfolgte in den 80er Jahren, als aus den Vereinigten Staaten das Rotationspressverfahren importiert wurde, eine damals innovative Technologie, anhand welcher man hohle Gegenstände mit einem Fassungsvermögen von bis zu 3.000 Litern erzeugen konnte. Serralunga installierte als erstes italienisches Unternehmen eine Pilotanlage und begann mit der Produktion von Vasen und Töpfen. Die gelungene Synthese zwischen einem leichten, widerstandsfähigen Material und einem Produkt großer Ausmaße sowie der stilistischen Forschung hat diese sehr traditionsgebundene Branche grundlegend revolutioniert. Die ersten Schritte in diese neue Richtung wurden dank der Zusammenarbeit mit Paolo Rizzatto, Alberto Meda und Denis Santachiara unternommen: Drei grundverschiedene Projektentwerfer, die jedoch vom Forschungsdrang und der Leidenschaft für zukunftsweisende Technologien verbunden werden. Während der zehn darauffolgenden Jahre arbeiteten Marco Serralunga und Luisa Bocchietto - überzeugte Unterstützer des Made in Italy - intensiv mit etwa zwanzig international bekannten Designern zusammen, die eine spektakuläre Kollektion entwarfen. Diese Kollektion zeichnet sich heute noch nicht nur durch ihre Formen aus, sondern auch durch ihren neuen Bestimmungszweck, sodass sie gleichermaßen zum Bezugspunkt und zum Trendsetter der Branche geworden sind. Die daraus hervorgehenden Kollektionen sind ein Zusammenspiel von einzigartigen Formen und Interpretationen, die in der Lage sind einen rein funktionellen Gegenstand, wie einen Topf, in einen überwältigenden Einrichtungsgegenstand zu verwandeln. Der Übergang von der Herstellung von Töpfen auf Einrichtungsgegenstände für den Außenbereich fiel nicht allzu schwer: Neu durchgedachte Sitzgelegenheiten, Tische und Lampen sollten Außenbereichen wie z. B. Gärten, Terrassen, Schwimmbädern, aber auch Parkanlagen und sogar Ortschaften denselben Stellenwert beimessen, wie internen Wohnräumen. Dies ist der Grundgedanke, welcher Serralunga im Jahre 2010 dazu gebracht hat sich folgende Unternehmensphilosophie anzueignen: “Living Different”: Routine ablegen, Schemen aller traditionellen Ambiente brechen, indem die Formen des Interior Design in jedem Raum in den Vordergrund gestellt werden und durch die Kreation einer neuen Vision des Urban Design das Schöne am Outside genießen. Ein Außenbereich, der sich durch einen unverkennbaren Stil auszeichnet und ihn genauso komfortabel, angenehm und ästhetisch ansprechend macht, wie bislang nur Innenbereiche zu sein vermochten. Das Unternehmen, das seit beinahe zwei Jahrhunderten denselben Firmensitz hat, stellt seine gesamte Produktion in Italien her, genauer gesagt in der gleichnamigen Straße, welche die Stadt Biella als Anerkennung nach dem Namen der Familie Serralunga benannt hat. Das Firmengelände ist 12.000 m2 groß und zählt rund 65 interne Mitarbeiter und eine doppelt so große Anzahl an Mitarbeitern in den Zulieferbetrieben. Hier werden jährlich über 1.200 Tonnen Kunststoff verarbeitet, d. h. eine Gesamtanzahl von etwa 200.000 hergestellten Artikeln.

o1

Polvere di polietilene / Polyethylene powder / Poudre de polyéthylène / Polyethylen-Pulver



- Lo stampaggio rotazionale è una particolare tecnica per la produzione di oggetti in plastica che prevede in prevalenza l'utilizzo di polietilene lineare in polvere.
- Rotational moulding is a special technique for the production of plastic objects that mainly uses linear polyethylene powder.
- Le moulage par rotation est une technique particulière pour la production d'objets en plastique ; elle prévoit surtout l'utilisation de poudre de polyéthylène linéaire.
- Das Rotationspressverfahren ist eine besondere Technik, die für die Produktion von Kunststoff-Gegenständen eingesetzt wird und vor allem auf den Gebrauch von linearem Polyethylen-Pulver basiert.

o2

Stampo in alluminio / Aluminium mould / Moule en aluminium / Gussform in Aluminium



- Il materiale viene versato all'interno di stampi in alluminio che vengono successivamente introdotti in un forno.
- The material is poured into aluminium moulds that are subsequently placed in an oven.
- Le matériau est versé à l'intérieur de moules en aluminium qui sont introduits ensuite dans un four.
- Der Werkstoff wird in Aluminium-Pressformen geleert, die anschließend in einem Ofen erhitzt werden.

o3

Azione rotatoria / Rotatory motion / Mouvement rotationnel / Rotationsbewegung



- Grazie al processo di fusione, ad un'azione rotatoria imposta da bracci meccanici e alla forza di gravità, la plastica si distribuisce uniformemente sulle pareti.
- Thanks to fusion and the combination of a rotary action caused by mechanical arms with the force of gravity, the plastic is distributed uniformly on the walls.
- Grâce à la fusion, à une action rotatoire sous l'effet de bras mécaniques et à la force de gravité, le plastique se distribue uniformément sur les parois.
- Durch den Schmelzvorgang, die Gravitationskraft sowie durch die, von den mechanischen Armen erzeugte Rotation, verteilt sich der Kunststoff gleichmäßig an den Wänden.

o4

Stacco manuale / Manual extraction / Décrochement manuel / Manuell herausgelöst



- Lo stampo viene successivamente raffreddato avviando così il processo di solidificazione. L'oggetto viene quindi estratto manualmente dallo stampo.
- The mould is then cooled and the solidification process begins. The object is manually extracted from the mould.
- Le moule est ensuite refroidi, enclenchant ainsi le processus de solidification. Puis l'objet est extrait manuellement du moule.
- Die Pressform wird dann abgekühlt, damit der Erstarrungsprozess beginnen kann. Nachdem der Gegenstand von Hand aus der Pressform herausgenommen worden ist.

o5

Verniciatura / Varnishing / Peinture / Lackiert

- Ha inizio il processo di finitura artigianale delle superfici a cui segue l'eventuale verniciatura che viene effettuata con 4 passaggi ulteriori.
- The surfaces are finished with artisan techniques followed, in case, by the painting process which is performed in four further steps.
- Commence ensuite le processus de finition artisanale des superficies, suivi par le vernissage éventuel effectué avec 4 passages ultérieurs.
- Beginnt die handwerkliche Oberflächenverarbeitung, auf die eine eventuelle Lackierung folgt, für die es weiterer 4 Arbeitsvorgänge bedarf.

o6

Doppia parete / Double wall / Double paroi / Doppelwandig



- Grazie a questa lavorazione si può ottenere la fattura di articoli dal design complesso e molto definito, raggiungendo anche la produzione di oggetti a "doppia parete", creati in un pezzo unico ed internamente cavi.
- Thanks to this process, it is possible to realize the production of complex, highly defined design objects, and to achieve items in a "double wall" structure with an internal hollow in between.
- Grâce à cette fabrication on peut obtenir la facture d'articles au design complexe et très défini, en arrivant aussi à la production d'objets à « double paroi », créés dans une pièce unique et creux à l'intérieur.
- Anhand dieses Bearbeitungssystems kann man komplexe und sehr detaillierte Designer-Artikel anfertigen, zum Teil auch "doppelwändige" Gegenstände, die aus einem einzigen Stück bestehen und innen vollkommen hohl sind.

o7

Prodotto finito / End Product / Produit fini / Endprodukt



- Lo stampaggio rotazionale è una tecnologia industriale che dà origine ad una produzione limitata a poche decine di pezzi al giorno e che richiede molta abilità e ottima manualità da parte di tecnici specializzati.
- Rotational moulding is an industrial technique that allow the production of few dozen pieces a day and requires a great deal of ability and manual skill on the part of specialized technicians.
- Le moulage par rotation est une technologie industrielle qui engendre une production limitée à quelques dizaines de pièces par jour et qui demande beaucoup d'habileté et une excellence dans le travail manuel de la part de techniciens spécialisés.
- Das Rotationspressverfahren ist eine für Industrieanwendungen eingesetzte Technologie, die täglich nur eine beschränkte Stückzahlproduktion ermöglicht und den Einsatz von Personal mit tiefgründigen Fachkenntnissen sowie großer, handwerklicher Fertigkeit, voraussetzt.

Serralunga Index

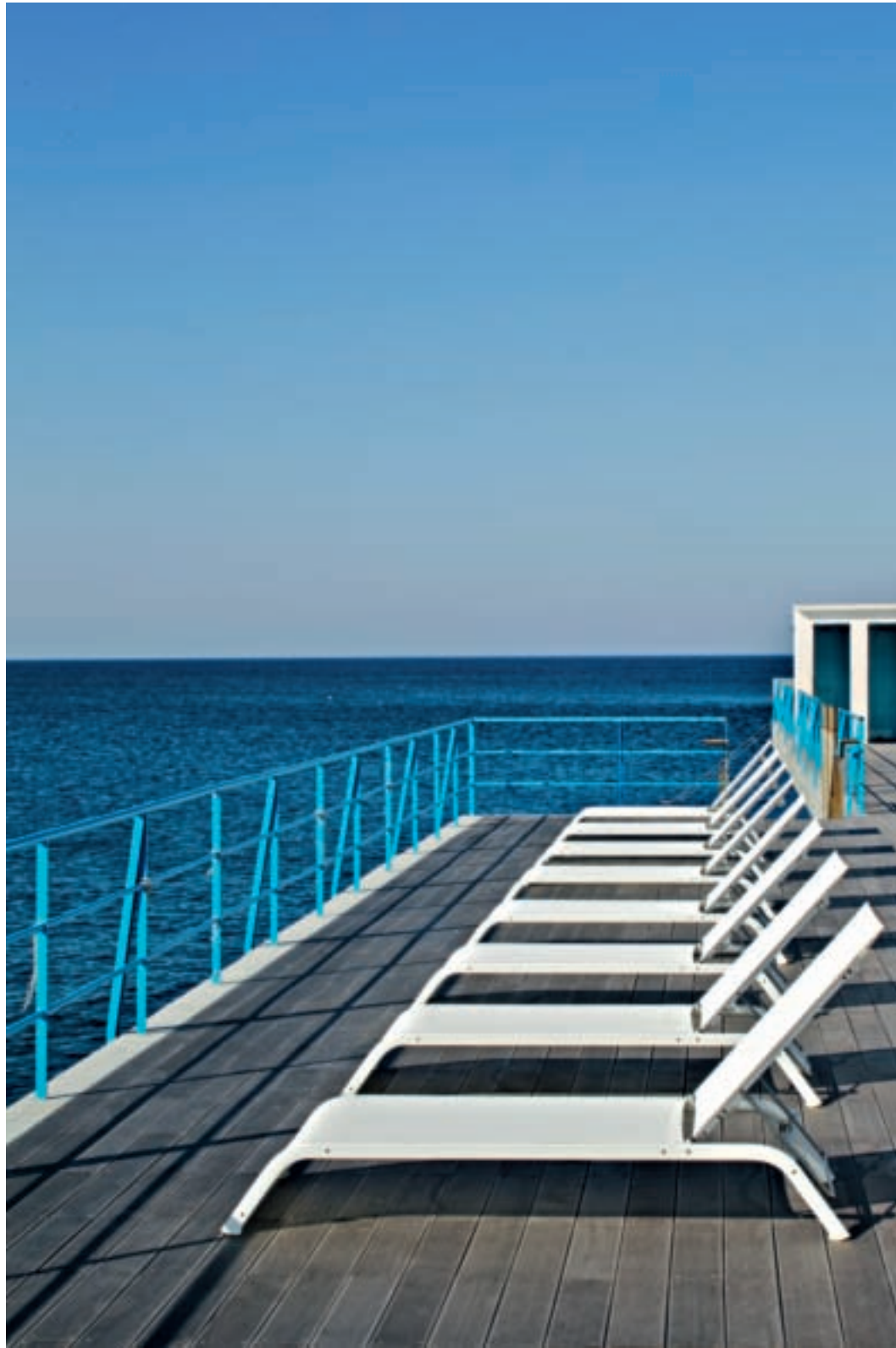
<u>Pots</u>		<u>Furniture</u>		<u>Complements</u>	
Cone	51 / 52 / 53 / 84 / 85 / 86 / 87	Banqueté	28 / 29 / 68 / 194	Ashtray	38 / 77 / 117
Eufronio	138 / 139	Barceloneta	43 / 44 / 45 / 95 / 96 / 97 / 100 / 116 / 117 / 118 / 119	Bingo	116 / 124 / 125 / 131 / 133
Flow	176	Barceloniña	43 / 44 / 45 / 96 / 97 / 98 / 99 / 100 116 / 117 / 118 / 119	Dado	54 / 55 / 116
Holly All	24	Belle Étoile	62 / 72 / 73 / 74 / 149	Handy tray	195
Inorbita	90 / 169	Canisse	56 / 57 / 78 / 79 / 81 / 126 / 127 / 136 / 137		
Kew	162 / 163	Cero	108 / 109 / 132 / 133		
Lluna	122 / 124 / 125 / 126 / 184 / 185	Faituttotu	197		
Ming	140 / 141	Giulietta	18 / 19 / 20 / 21 / 32 / 33 / 37 / 193		
Missed Tree	36 / 37 / 126 / 127 / 128 / 130 / 131	Handy	90		
New Pot	89 / 95 / 105 / 106 / 107 / 118 / 127 / 129 / 142 / 143 / 144 / 145 / 166 / 167	Hour	13 / 25 / 26 / 27		
New Wave	114	Hug	30 / 31		
Onda	69	Kubrick	40 / 41		
Pisa	94 / 95	La Regista	16 / 17 / 28 / 29 / 101 / 102 / 134 / 135 / 164 / 194		
Primavera	48 / 49 / 72 / 73	Lazy	14 / 15 / 54 / 55 / 90 / 187 / 189 / 190		
Princess	115 / 128 / 129	Loop	150 / 174 / 175		
Scarlett	81 / 83 / 135	Lou Lou	58 / 59 / 74 / 75 / 76 / 79 / 81 / 89 102 / 126		
Santavase	168	Meteor	146 / 182 / 183		
Sevres	152 / 153	Milo	101 / 108 / 109 / 132 / 133		
Terra	112 / 113	Notre Dame	46 / 47 / 66		
The Vases	177	One	82 / 83		
Top Pot	18 / 19 / 22 / 23	Palenquera	40 / 110 / 111 / 135 / 144 / 145		
Uovo di Colombo	104 / 134	Paloma	128 / 130 / 160 / 161		
Vas-One	13 / 26 / 27 / 28 / 32 / 33 / 37 / 178 / 180 / 181	Pile Up	16 / 69 / 70 / 71 / 122 / 124 / 125		
Vas-Two	25 / 27 / 35	Ping Pong Pang	46 / 47 / 64 / 65 / 66 / 67 / 68 / 69 / 70 / 71 / 120 / 121 / 122 / 123 / 124 / 125		
		Porcino	154 / 155 / 156 / 157 158 / 159		
<u>Lights</u>		Romeo	165 / 199		
Bonheur	39 / 116 / 124 / 125 / 126 / 127 / 128 / 129 / 170 / 171 / 172 / 173	Russell	92 / 93 / 135		
Crystal Moon	13 / 25 / 26 / 27	Sirchester	58 / 59 / 60 / 61 / 88 / 89 / 91 / 144 / 145 / 146 / 147 / 201		
Lady Jane	132 / 146	Svedese	92 / 93 / 134		
Lady Mary	133	Time Out	34 / 35		
Lampa-Daria	200	Toy	15 / 25 / 26 / 27 / 31 / 57 / 91 / 100 76		
Scarlett	201	Zuff stool	76 / 126 / 127 / 128 / 129		
		Zuff table	126 / 127 / 128 / 129		

Location one

Vas-One vase / design: Luisa Bocchietto
Crystal Moon lamp / design: Serralunga
Hour sofa / design: Claudio Bellini

Page 12 / 13







Location one

La Regista chair / design: Michel Boucuillon
Pile Up table / design: Michel Boucuillon

Page 16 / 17







Location one

Giulietta bench / design: Paolo Rizzato

Page 20 / 21



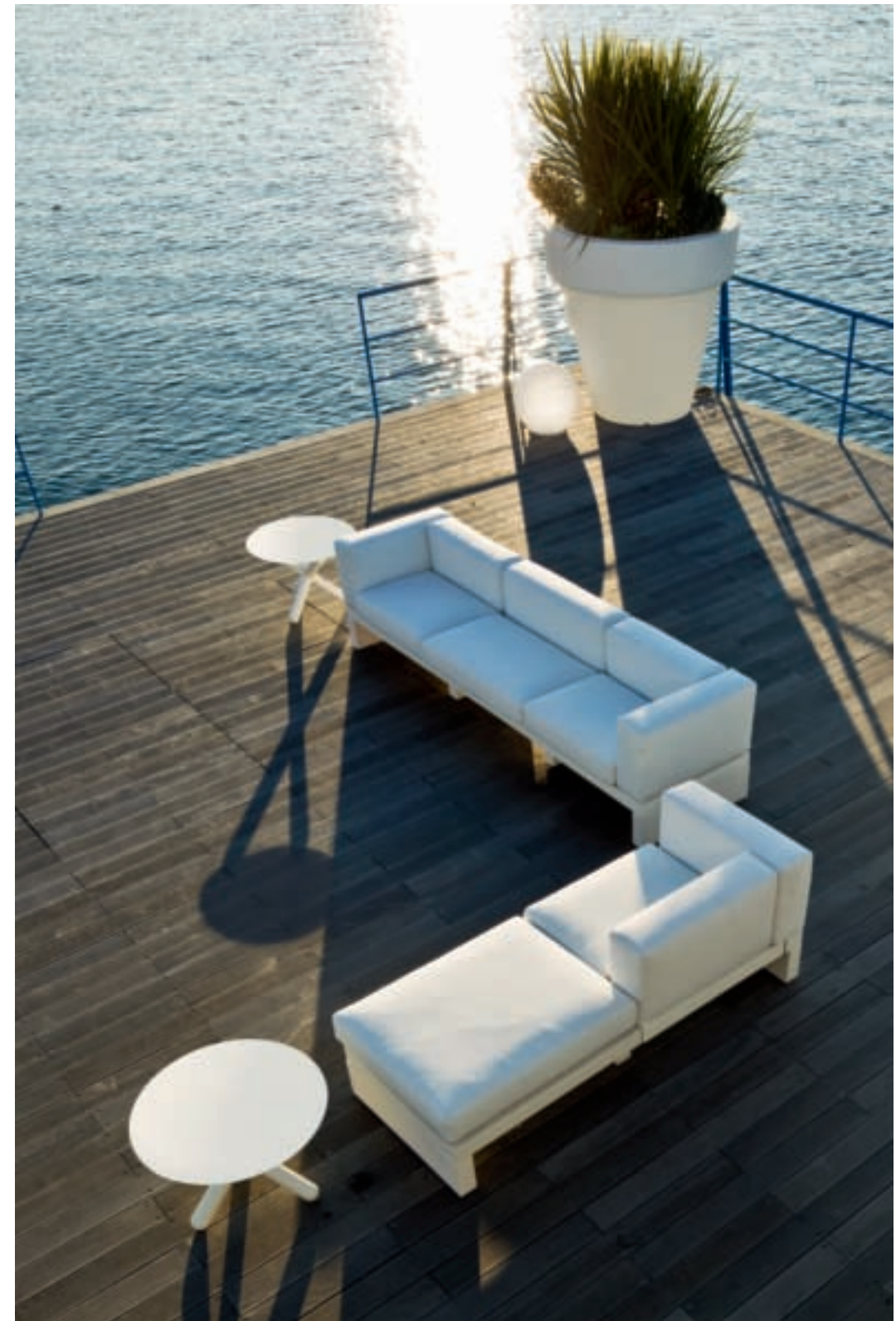




Location one

Holly All vase / design: Philippe Starck
Vas-Two vase / design: Luisa Bocchietto
Crystal Moon lamp / design: Serralunga
Toy table / design: Christophe Pillet
Hour Collection sofa / design: Claudio Bellini

Page 24 / 25







Location one

Vas-One vase / design: Luisa Bocchietto
Banquéte wooden top table / design: Calvi / Brambilla
La Regista chair / design: Michel Bouquillon

Page 28 / 29





Location two

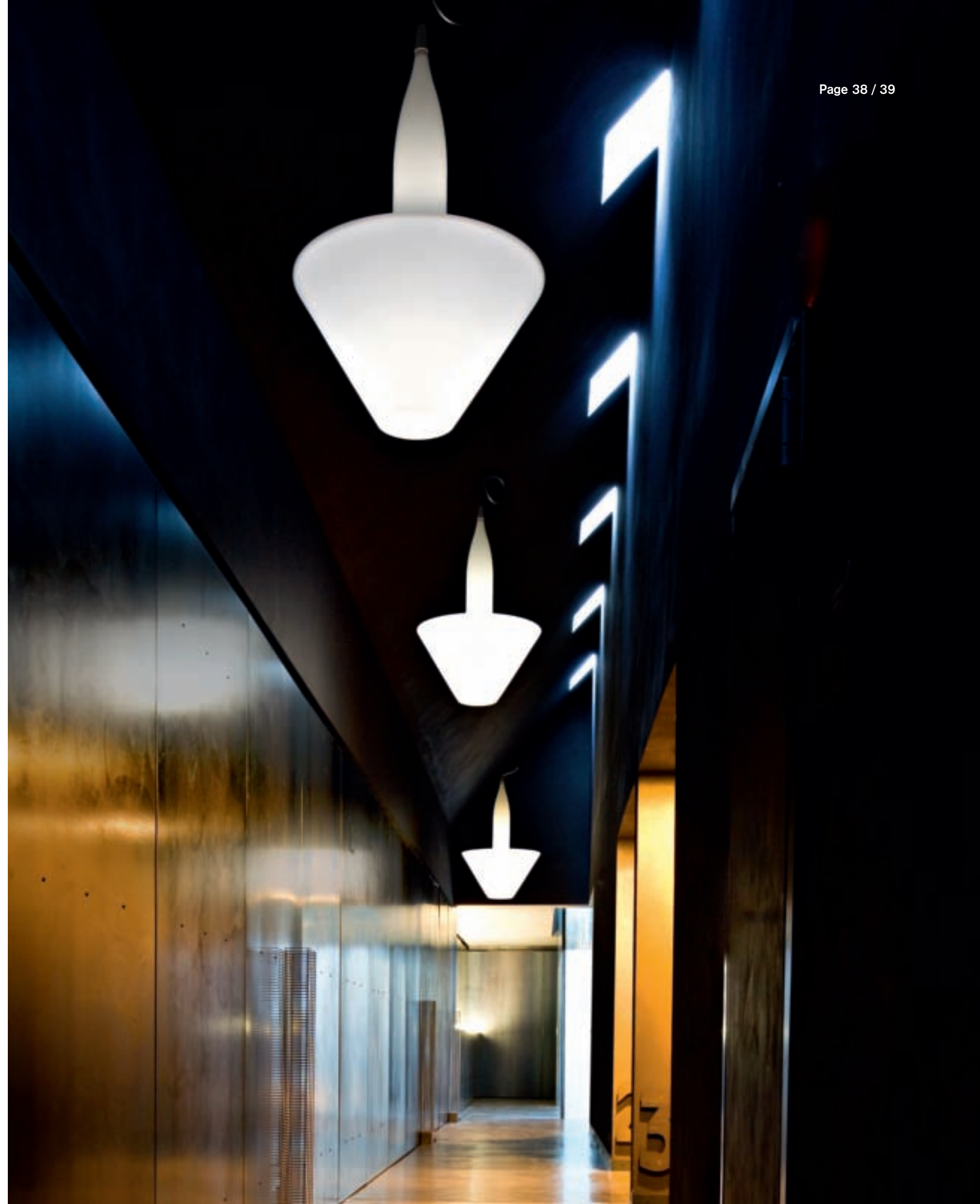
Giulietta bench / design: Paolo Rizzato
Vas-One vase / design: Luisa Bocchietto

Page 32 / 33











Location two

Kubrick armchair / design: Marc Sadler
Palenquera table / design: Lina Obregon

Page 40 / 41



Location three

Barceloneta armchair / design: Bazzicalupo / Mangiarotti
Barcelonina stool / design: Raffaella Mangiarotti

Page 42 / 43







Location three

Ping Pong Pang chair / design: Paolo Rizzato

Notre Dame table with socket / design: Raffaella Mangiarotti

Page 46 / 47









Location three

Cone vase / design: Naoto Fukasawa

Page 52 / 53









Location three

Sirchester armchair and sofa / design: Bazzicalupo / Mangiarotti
Lou Lou 34 / 40 / 50 table / design: Raffaella Mangiarotti

Page 58 / 59







Location four

Ping Pong Pang chair / design: Paolo Rizzato

Page 64 / 65







Location four

Ping Pong Pang chair / design: Paolo Rizzatto
Banqueté wooden top table / design: Calvi / Brambilla
Onda 53 / 108 vase / design: Alberto Meda
Pile Up table / design: Michel Boucquillon

Page 68 / 69











Location four

Zuff stool / design: Arik Levy

Lou Lou 105 table / design: Raffaella Mangiarotti

Ashtray with light / design: Paolo Rizzato

Page 76 / 77











Location four

Cone vase / design: Naoto Fukasawa

Page 84 / 85









Location four

Lazy sunbed / design: Michel Boucquillon
Handy 45 table / design: Luisa Bocchietto
Inorbita vase / design: Alberto Meda
Sirchester armchair / design: Bazzicalupo / Mangiarotti
Toy table / design: Christophe Pillet

Page 90 / 91





Location four

Pisa vase / design: Denis Santachiara
New Pot vase / design: Paolo Rizzato
Barceloneta armchair / design: Bazzicalupo / Mangiarotti







Location four

Toy table / design: Christophe Pillet
Barceloneta armchair / design: Bazzicalupo / Mangiarotti
Barceloniña stool / design: Raffaella Mangiarotti
La Regista chair / design: Michel Boucquillon
Milo high table / design: AquiliAlberg















Location four

Terra big + small vase / design: Katja Pettersson

Page 112 / 113



Location four

New Wave vase / design: Ross Lovegrove
Princess vase / design: Christophe Pillet
Princess with light / design: Christophe Pillet



Location five

Barceloneta armchair / design: Bazzicalupo / Mangiarotti
Barceloneta double armchair / design: Raffaella Mangiarotti
Barceloniña front table / design: Raffaella Mangiarotti
Dado / design: Righi / Bortolani
Bonheur floor lamp / design: Michele De Lucchi
Ashtray / design: Paolo Rizzato
Bingo number 12 / design: Marta Daza Fernandez









Location five

Ping Pong Pang chair / design: Paolo Rizzatto
Pile Up table / design: Michel Boucuillon
Lluna 110 vase / design: Joan Gaspar

Page 122 / 123



Ping Pong Pang chair / design: Paolo Rizzatto
Pile Up table / design: Michel Boucquillon
Lluna 110 vase / design: Joan Gaspar
Lluna Nova vase / design: Joan Gaspar
Lluna Plena vase / design: Joan Gaspar
Bingo numbers / design: Marta Daza Fernandez
Bonheur lamp / design: Michele De Lucchi



Canisse armchair and sofa / design: Philippe Nigro
Lou Lou 34 / 40 / 50 table / design: Raffaella Mangiarotti
Zuff stool + Zuff table / design: Arik Levy
Lluna 110 vase / design: Joan Gaspar
Lluna Plena vase / design: Joan Gaspar
Bonheur lamp / design: Michele De Lucchi
New Pot vase / design: Paolo Rizzato
Missed Tree I vase / design: Jean-Marie Massaud
Missed Tree II vase / design: Jean-Marie Massaud



Zuff stool + Zuff table / design: Arik Levy
Bonheur lamp / design: Michele De Lucchi
Paloma / design: Eero Aarnio
Missed Tree II vase / design: Jean-Marie Massaud
Princess vase / design: Christophe Pillet
Princess with light / design: Christophe Pillet
New Pot vase / design: Paolo Rizzato



Location five

Paloma / design: Eero Aarnio
Bingo number / design: Marta Daza Fernandez
Missed Tree I / Missed Tree II / Missed Tree III vase / design: Jean-Marie Massaud
Missed Tree II with light / design: Jean-Marie Massaud

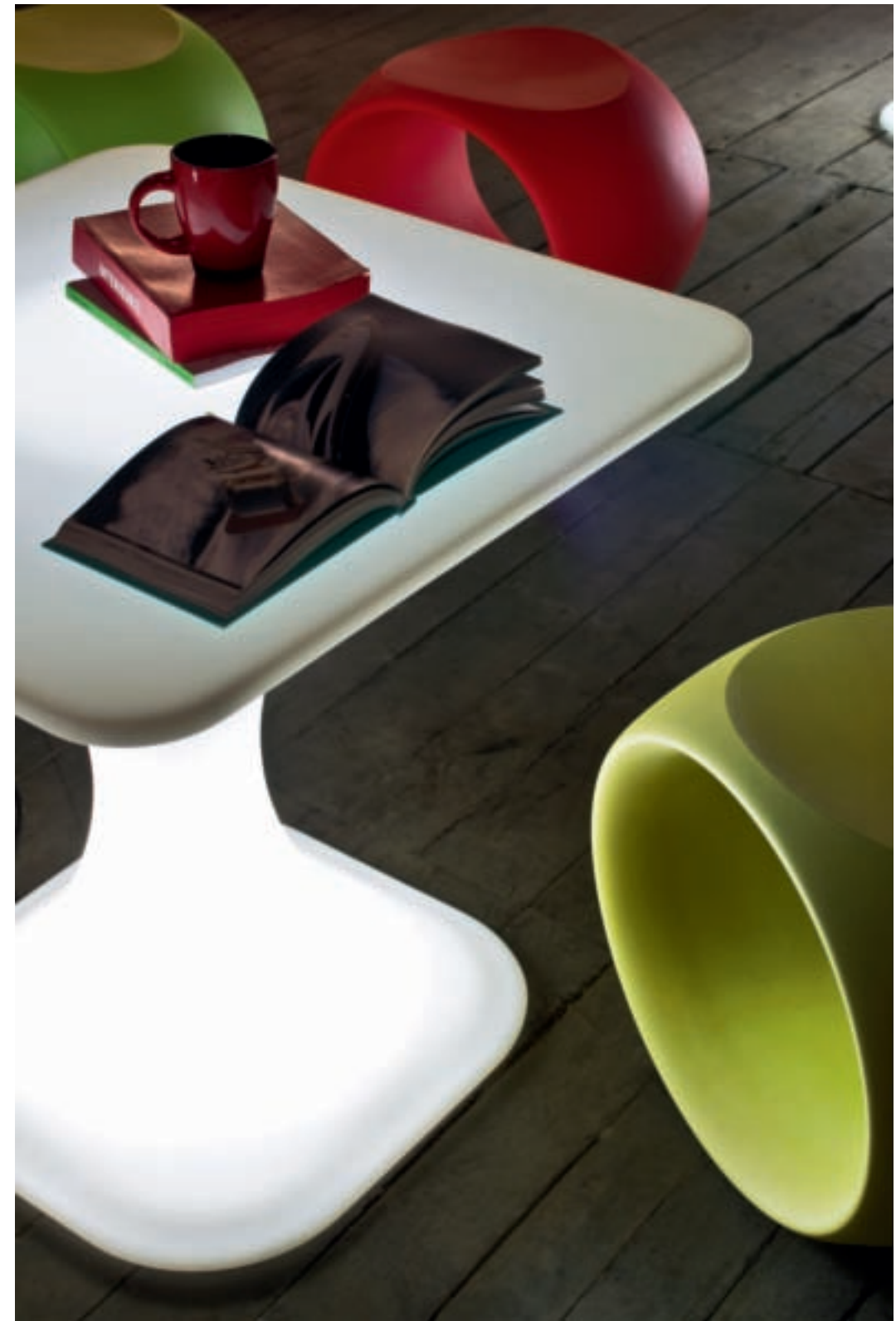




Location five

Milo high table / design: AquiliAlberg
Cero stool / design: Brian Steendyk
Lady Jane lamp / design: Marc Sadler

Page 132 / 133



Bingo numbers / design: Marta Daza Fernandez
Lady Mary lamp / design: Marc Sadler
Uovo di Colombo vase / design: Carlo Colombo
La Regista chair / design: Michel Boucquillon
Russell chair / design: Vico Magistretti
Svedese table / design: Cairoli / Donzelli
Palenquera with light table / design: Lina Obregon
Scarlett vase / design: Christophe Pillet



Location six

Canisse armchair and sofa / design: Philippe Nigro

Page 136 / 137









Location seven

New Pot maxi with light vase / design: Paolo Rizzato
Palenquera table / design: Lina Obregon
Sirchester with light armchair and sofa / design: Bazzicalupo / Mangiarotti

Page 144 / 145





Location seven

Lady Jane lamp / design: Marc Sadler

Meteor / design: Arik Levy

Sirchester armchair and sofa / design: Bazzicalupo / Mangiarotti

Page 146 / 147



Location eight

Belle Étoile / design: Andrée & Olivia Putman

Page 148 / 149







Location nine

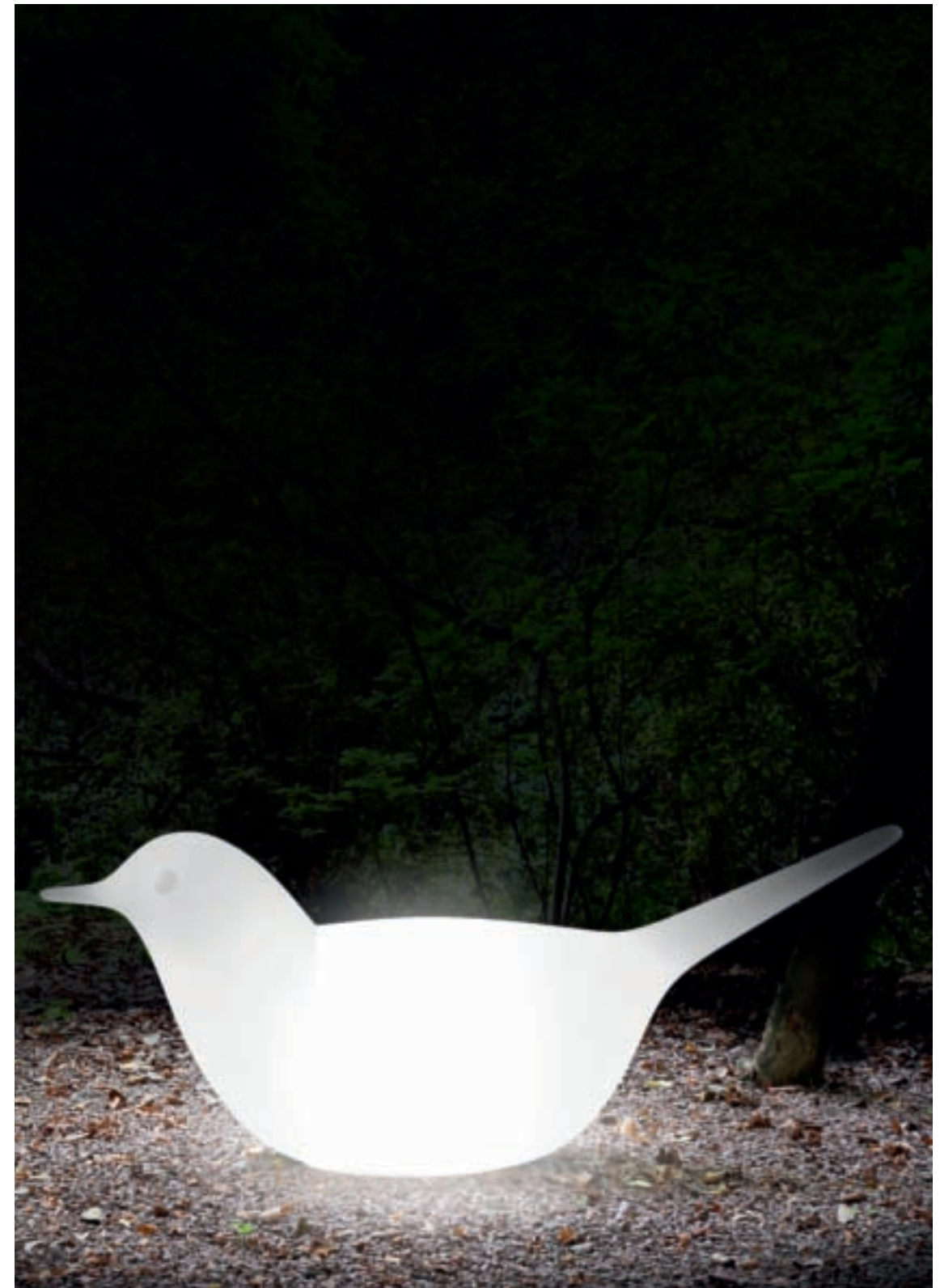
Porcino stool / design: Aldo Cibic

Page 154 / 155













Location nine

La Regista chair / design: Michel Boucquillon

Romeo bench / design: Paolo Rizzato

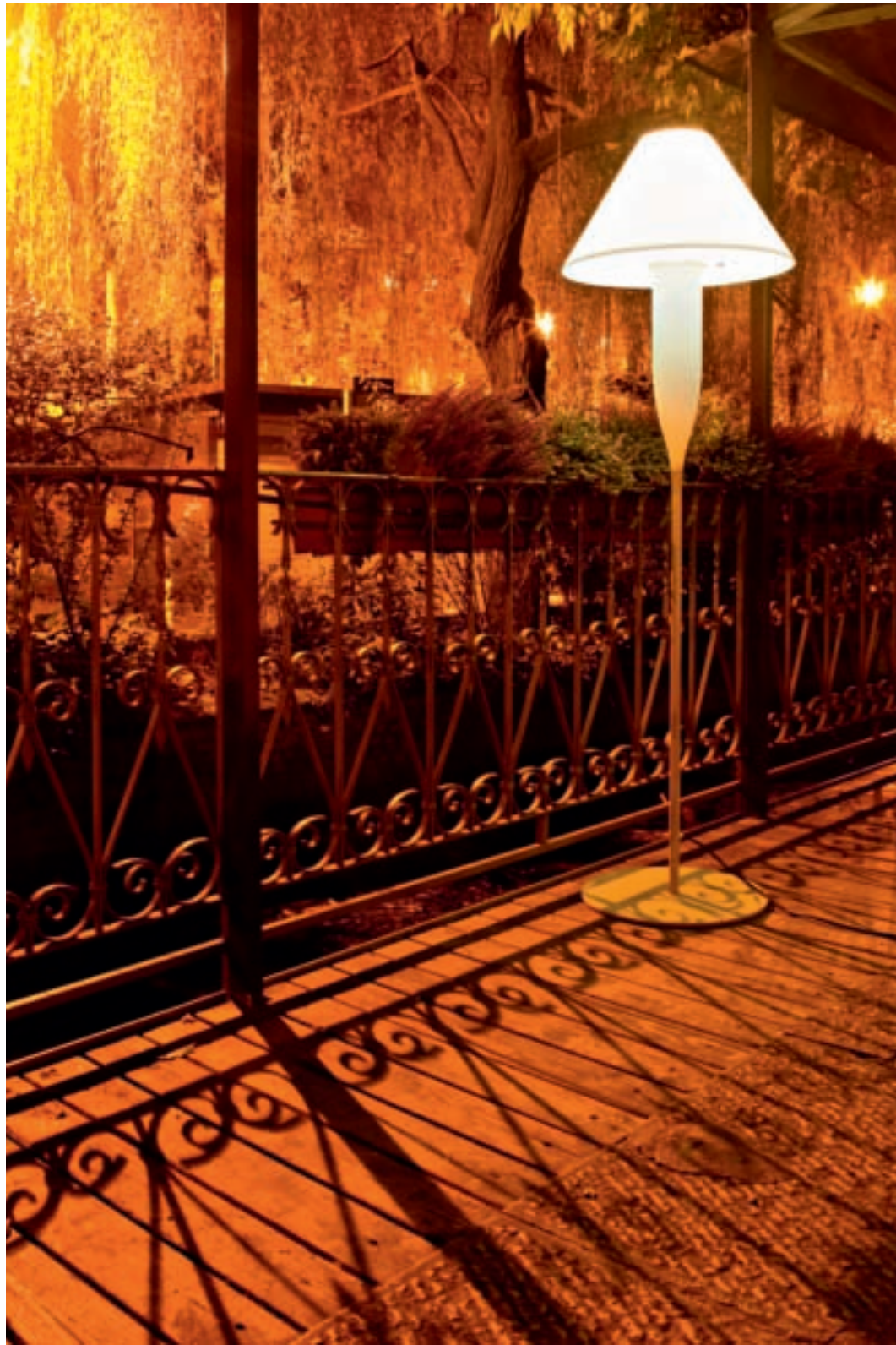
Page 164 / 165











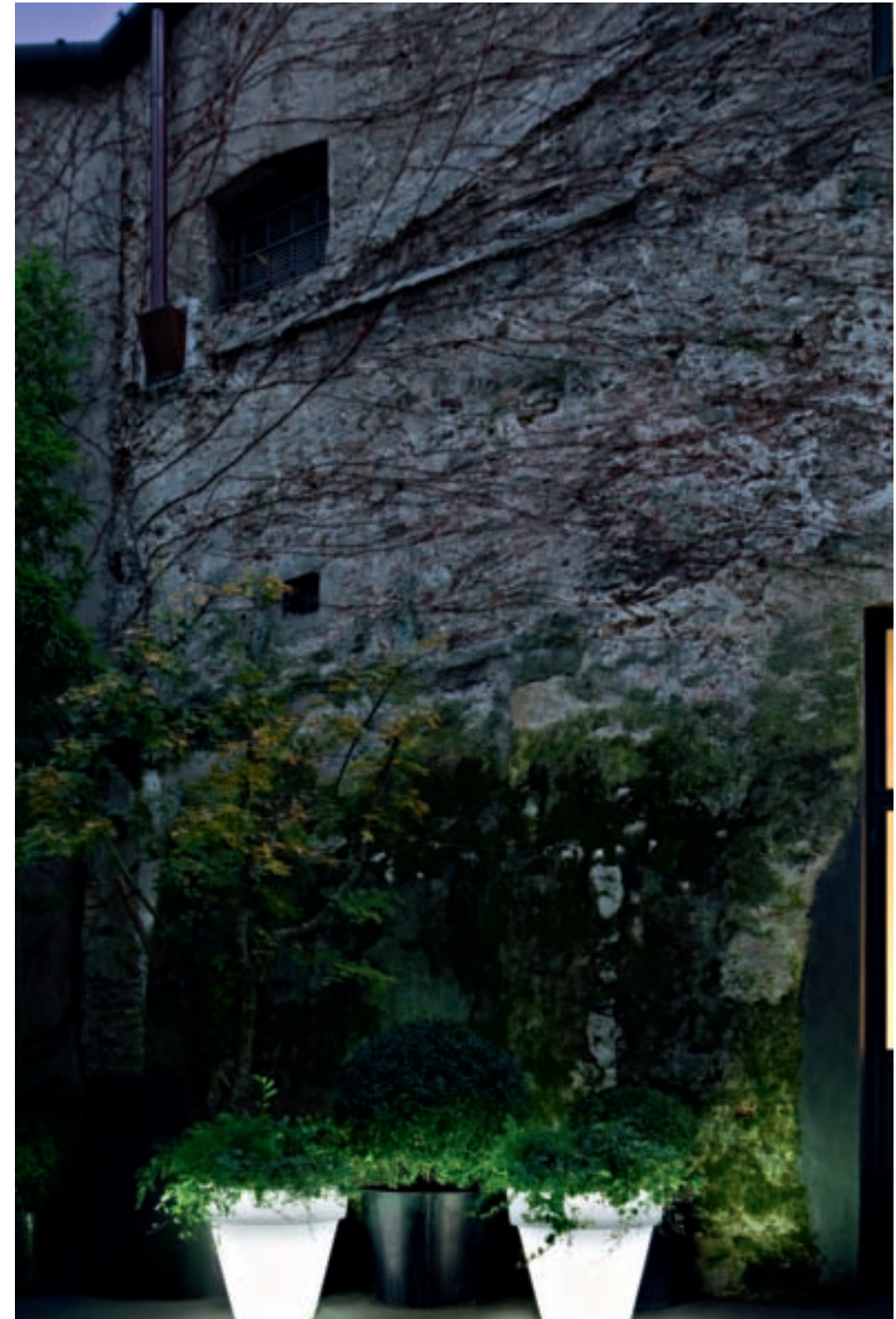


Location ten

Flow collection vases / design: Zaha Hadid
The Vases vase / design: Ron Arad







Location eleven

Meteor collection with light / design: Arik Levy

Page 182 / 183

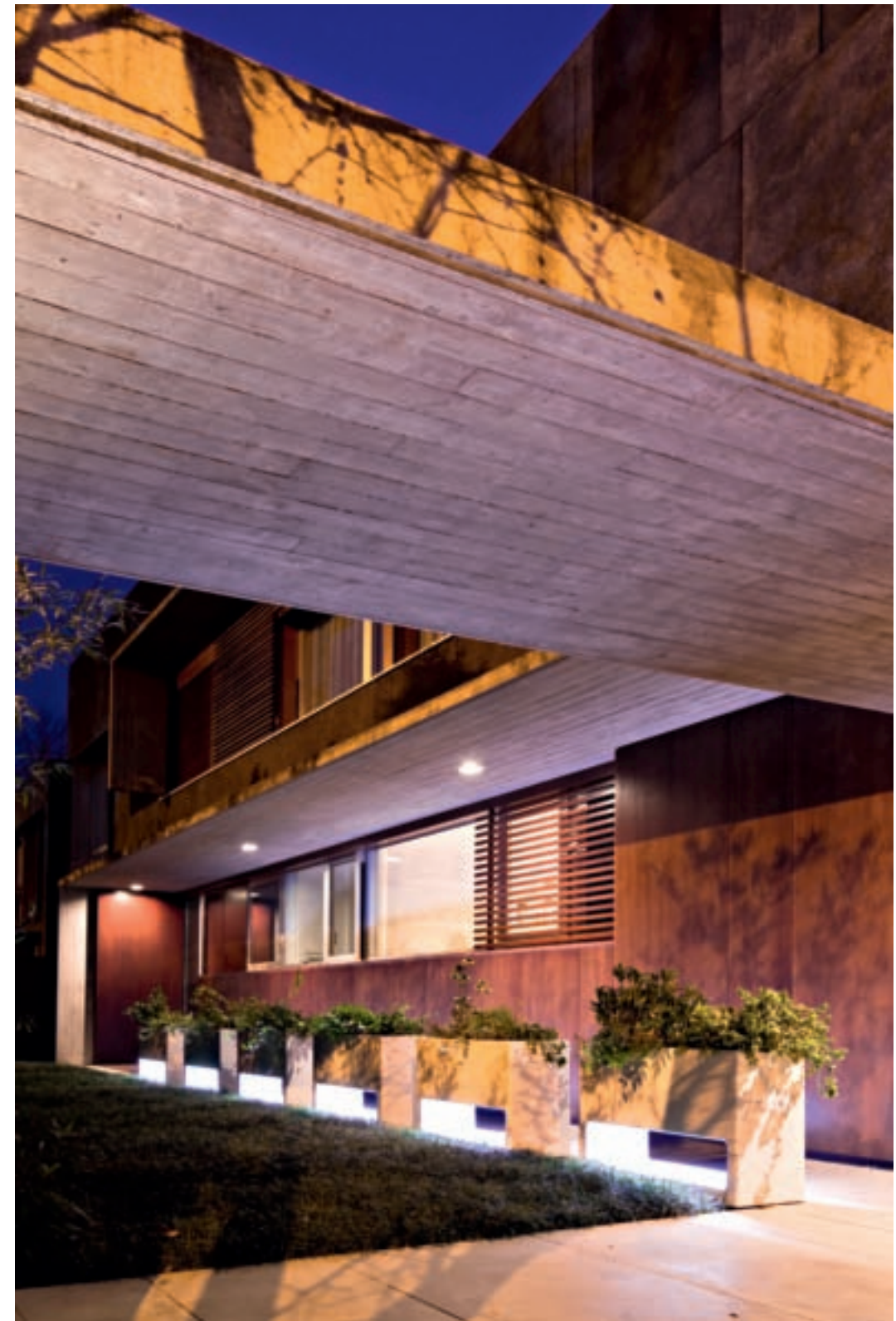




Location eleven

Lluna 110 vase / design: Joan Gaspar
Lluna 110 with light / design: Joan Gaspar

Page 184 / 185









Location twelve

Giulietta bench / design: Paolo Rizzato

Page 192 / 193





Location twelve

La Regista chair / design: Michel Boucquillon
Banquéte metallic top table / design: Calvi / Brambilla
Handy tray / design: Luisa Bocchietto

Page 194 / 195











Eero Aarnio



Aquilini & Albergo



Ron Arad



Bazzicalupo & Mangiarotti



Claudio Bellini



Ross Lovegrove



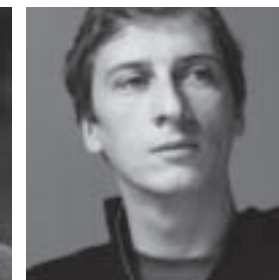
Vico Magistretti



Jean-Marie Massaud



Alberto Meda



Philippe Nigro



Luisa Bocchietto



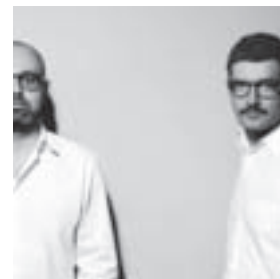
Bortolani & Righi



Michel Boucquillon



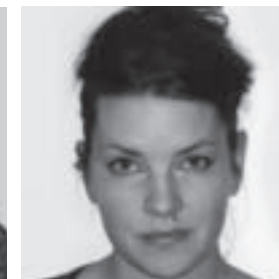
Cairoli & Donzelli



Calvi & Brambilla



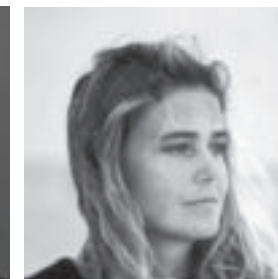
Lina Obregon



Katja Pettersson



Christophe Pillet



Patrizia Pozzi



Andrée e Olivia Putman



Aldo Cibic



Carlo Colombo



Michele De Lucchi



Rodolfo Dordoni



Marta Daza Fernandez



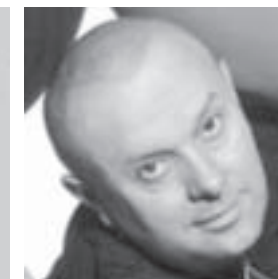
Karim Rashid



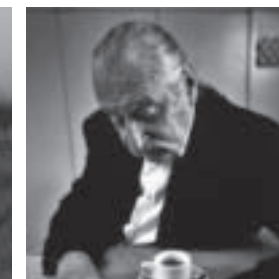
Paolo Rizzato



Marc Sadler



Denis Santachiara



Ettore Sottsass



Naoto Fukasawa



Joan Gaspar



Zaha Hadid



Nicolas Le Moigne



Arik Levy



Philippe Starck



Brian Steendyk